

www.BibleForChildren.org

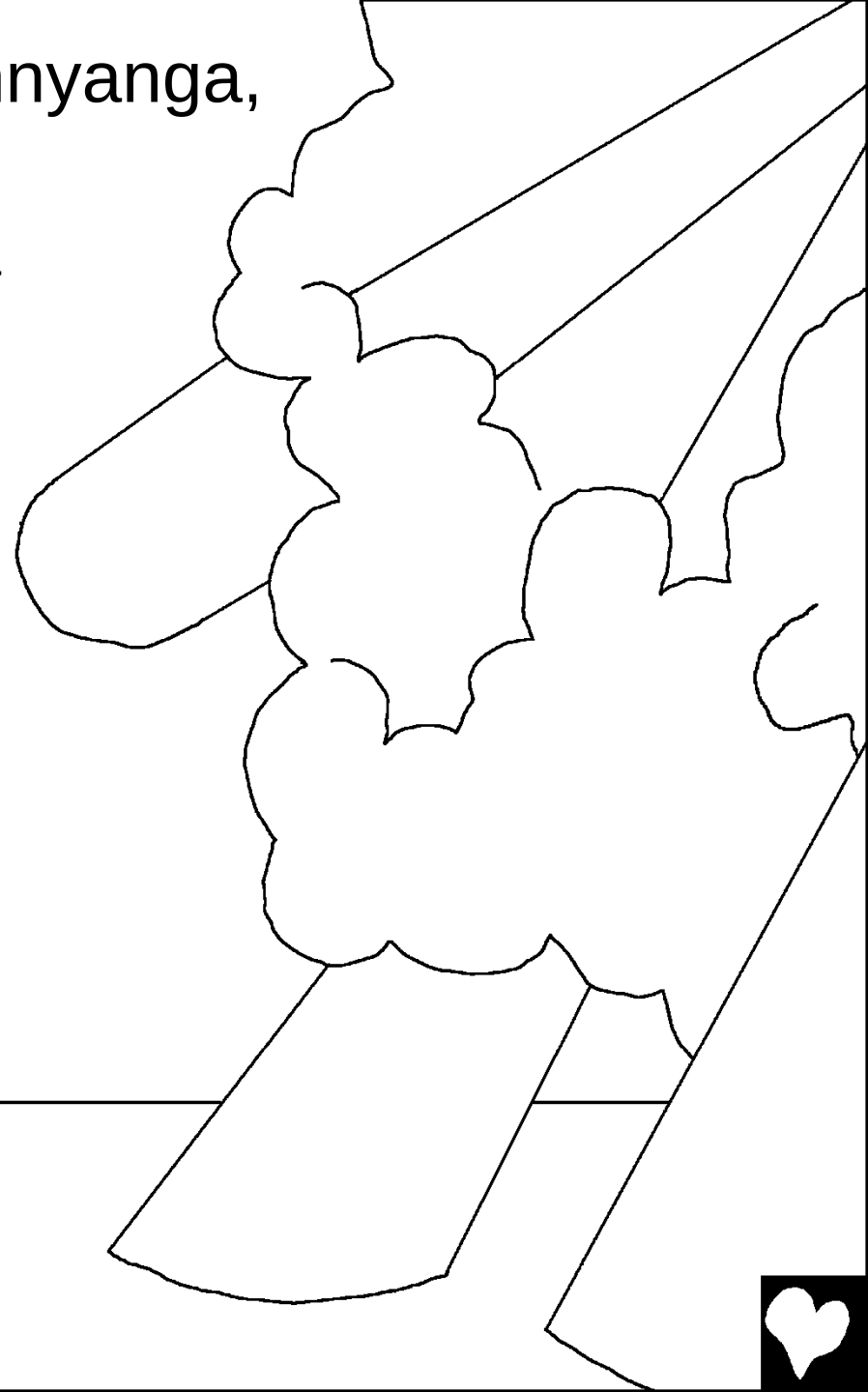
Matayu 1



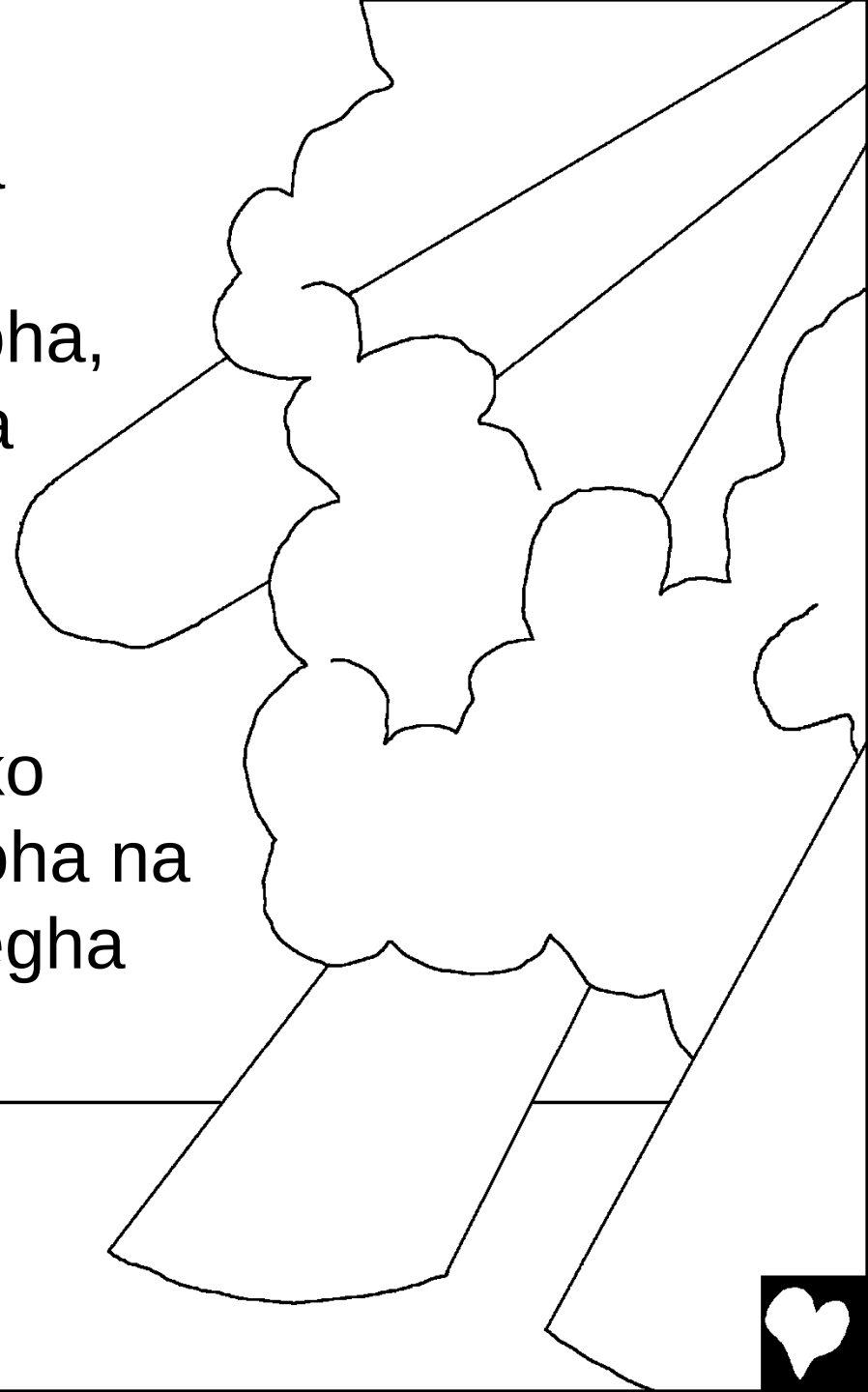
Mwehi ghwa sita mbole ya kuyima ndumbo Elisabeti,
lihoka Iya Chapanga lihina Iyake Gabielieli likilaghilwa na
Chapanga kaghende ku kitami kya Nasaleti mu nnima
ghwa Galilaya kwa nhinja kamwali yumu ywakaluhitwe
na mundu yumo lihina Iyake Yosefu ghwa lukolo Iwa
Daudi. Lihina Iya ayo nhinja
likibhegha Malia.



Ndo lihoka Iya Chapanga likinnyanga,
“Malia ghukotoke kuyoghopa,
Kiyaha Chapanga kakupegha
ghumaha ghwake. Nnole,
ghwayima ndumbo, na
ghutalela mwana nnume na
ghwankema lihina
lyake Yesu.”



“Mwene katabhegha ywa
kuhyubhalilwa na bhaankema
Mwana ghwa Chapanga
ywakabhegha unani mwa hyoha,
Bambo Chapanga katantenda
kabhe Mutwa kwa
kummbegha kiteho kya
ghubhutwa kya tate ghwake
Daudi. Katakitabhala kibheleko
kya Yakobu mumanjubha ghoha na
Ghubhutwa ghwake ghwabhegha
ghwa nga kupela.”



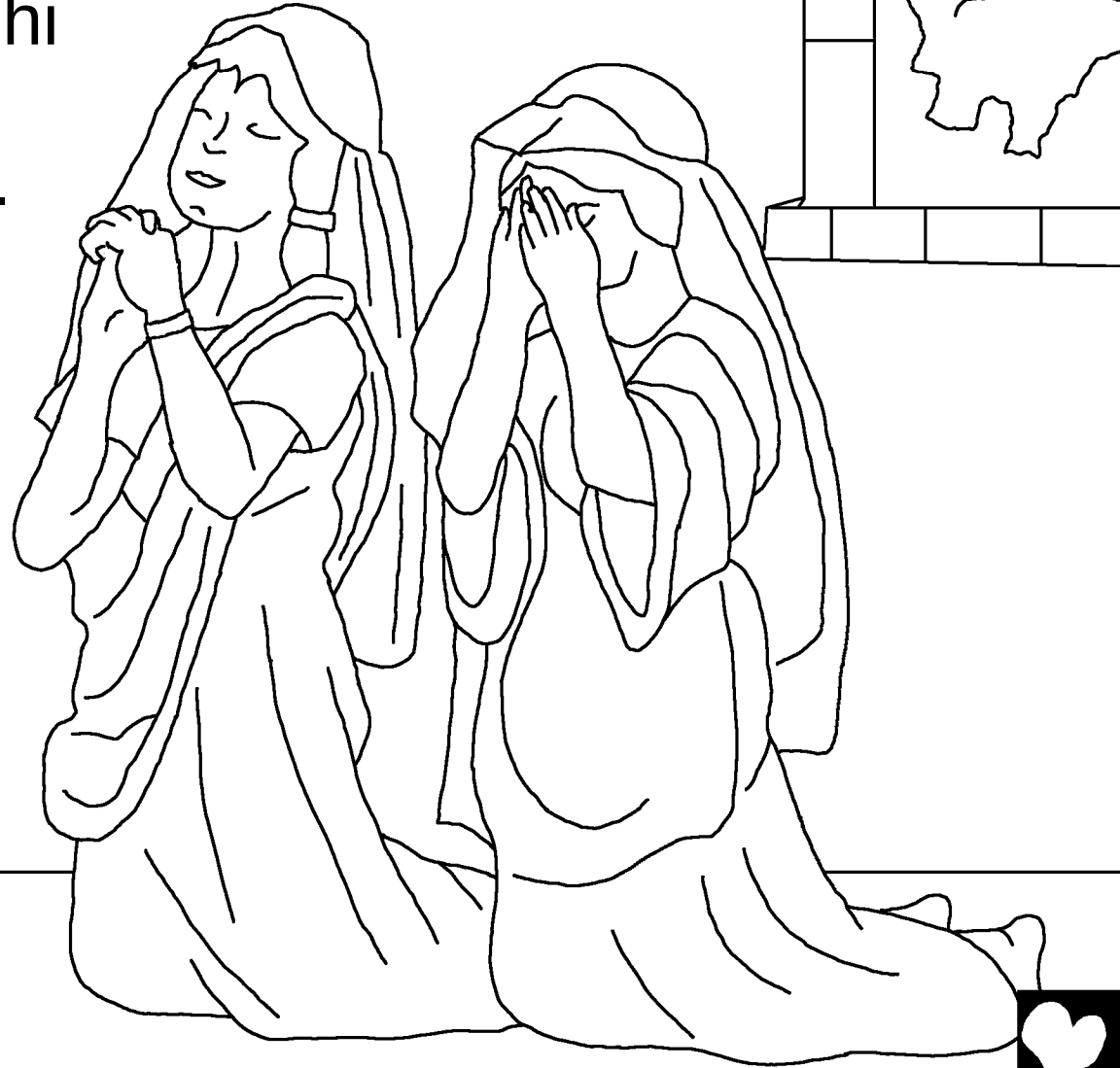
Malia kakilikonyekeha lila lihoka Iya
Chapanga, “Yaabhegha bhuli mihalu
ayi, kiyaha nenga ngali nhinja
kamwali?”



Lihoka Iya Chapanga likinnyanga,
“Nhuki ghwa Chapanga
kataghuhekila, na likalama Iya
Chapanga ywakabhegha unani
mwa hyoha Iyaakugubika, hinu
ywaapala kubhelekwa
katabhegha
Ywakabhaghulitwe
kwakya Chapanga,
Mwana ghwa
Chapanga.”



Mbole ya manjubha gha mandina, Malia
kakibha mumwanja na kakiyumbatika
mbaka pa kitami kimo kuhitumbi hya Yudea.
Kakiyingila mu kitutubhi
kya Sakalia na
kunnjambua Elisabeti.



Elisabeti pakayihwite lilobhe Iya Malia,
mwana ywakabheghite mu lutumbo lwake
kakilighalambula, ndo makakala gha Nhuki
ghwa Chapanga
ghakin hikila Malia.
Kakilongela kwa lilobhe
likulu, “Ghunonelwa
ghwenga kupitingana
kwa adala bhoha
naywo yughupala
kumpapa kanonelwa!”



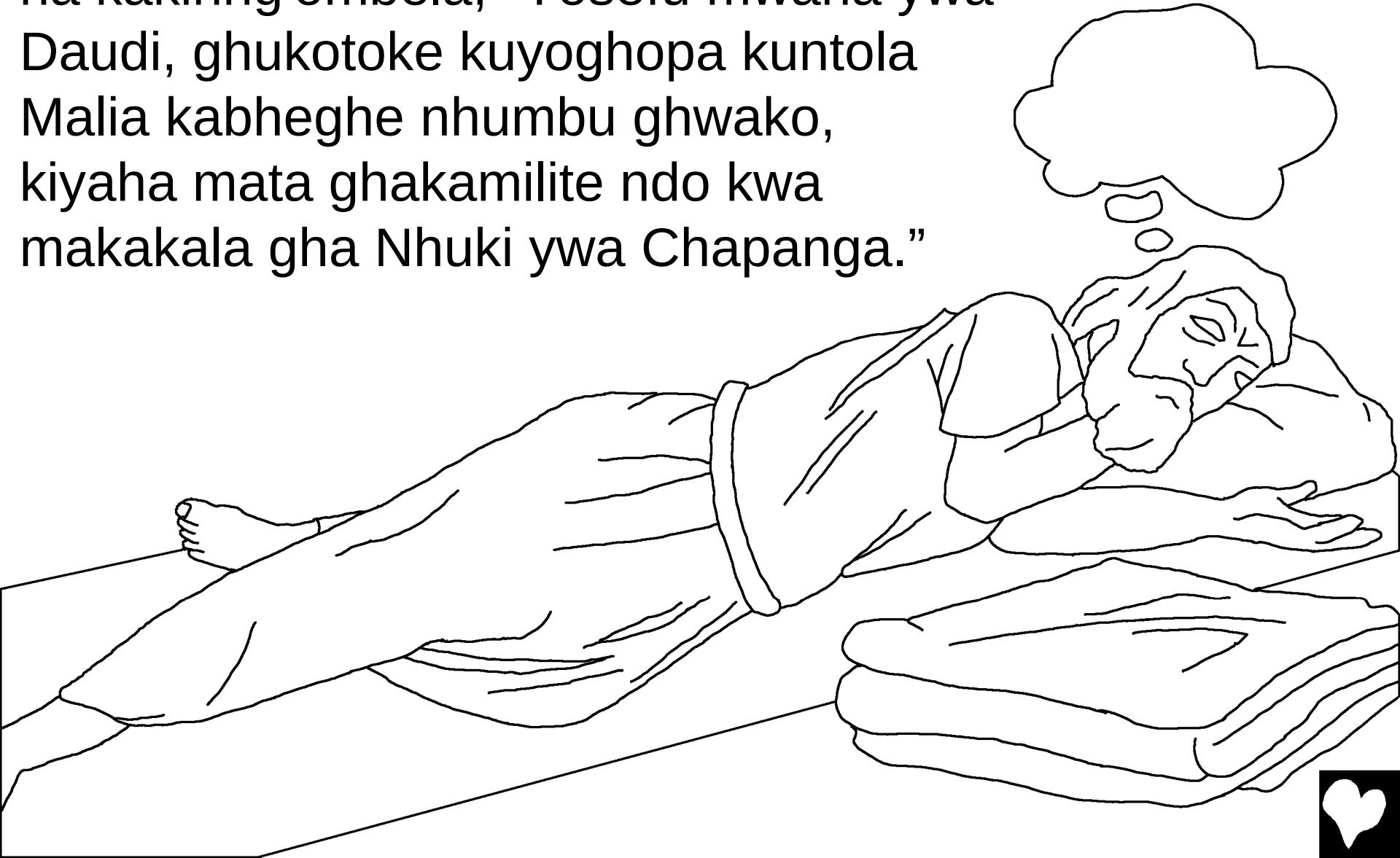
Kubhelekwa kwa Yesu Kilisto
kukibhegha naha, Malia
mama ywake Yesu
kakitalikila kuhetwa na
Yosefu, peni kukali na
kughonja papamu,
Malia kakibhonekana
kabhegha na
ndumbu kwa
makakala gha Nhuki
ywa Chapanga.



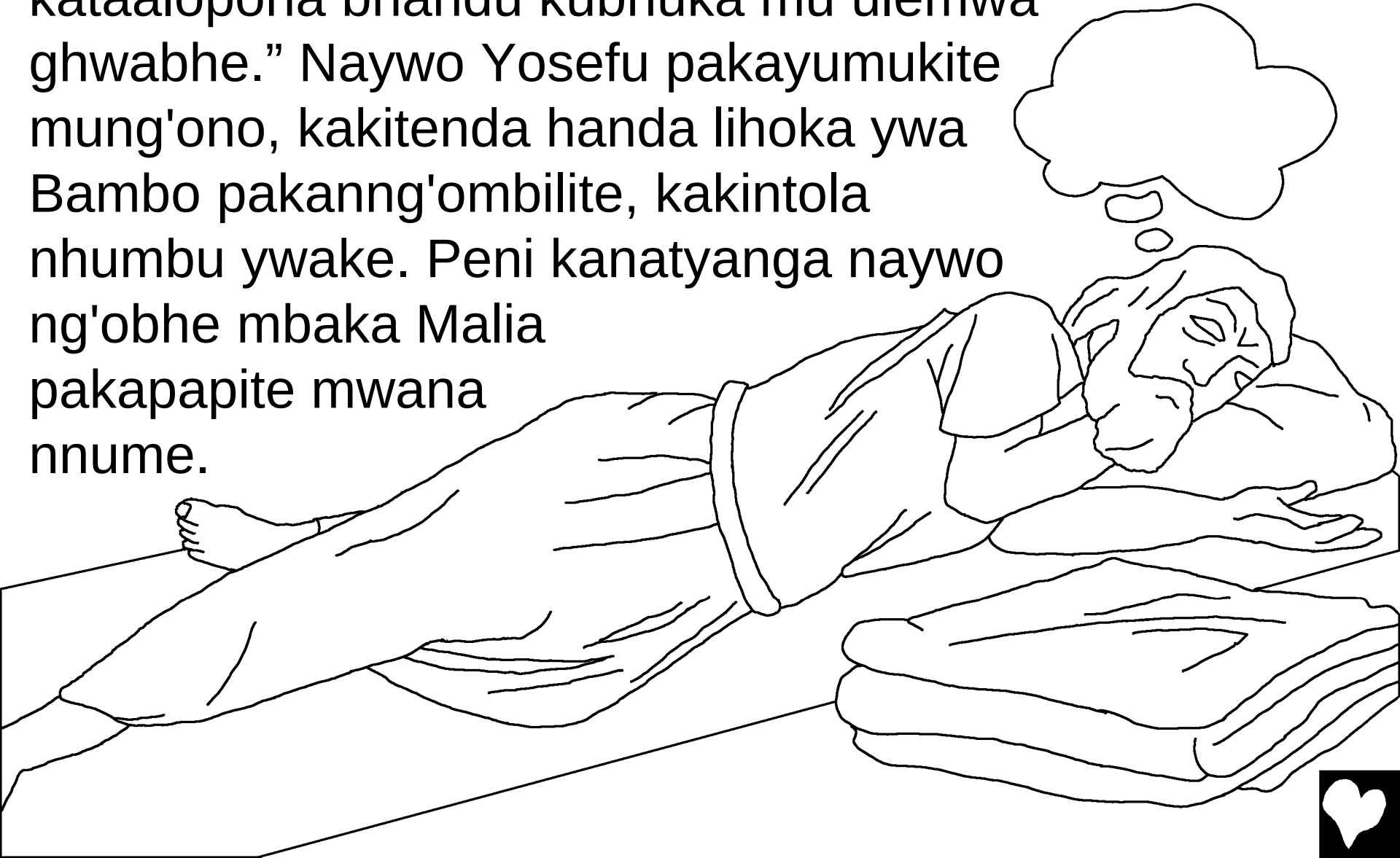
Naywo Yosefu
nngwana ghwake, kiyaha
kakibhegha mundu ywa
maha, kakipala ng'obhe
kumpegha honi Maliamu
pakindabhanji, ndo
kakilamula kunleka
kwa mbwepo.



Basi, pakabheghite mu kuwacha kutenda nnando
aghwo, lihoka ywa Chapanga kakimbwitukila mumaloto
na kakinng'ombela, “Yosefu mwana ywa
Daudi, ghukotoke kuyoghopa kuntola
Malia kabheghe nhumbu ghwako,
kiyaha mata ghakamilite ndo kwa
makakala gha Nhuki ywa Chapanga.”



“Katapapa mwana nnume, na ghwenga ghwanpegha mwana aywo lihina lyake Yesu, kiyaha mwene ndo kataalopoha bhandu kubhuka mu ulemwa ghwabhe.” Naywo Yosefu pakayumukite mung'ono, kakitenda handa lihoka ywa Bambo pakanng'ombilite, kakintola nhumbu ywake. Peni kanatyanga naywo ng'obhe mbaka Malia pakapapite mwana nnume.

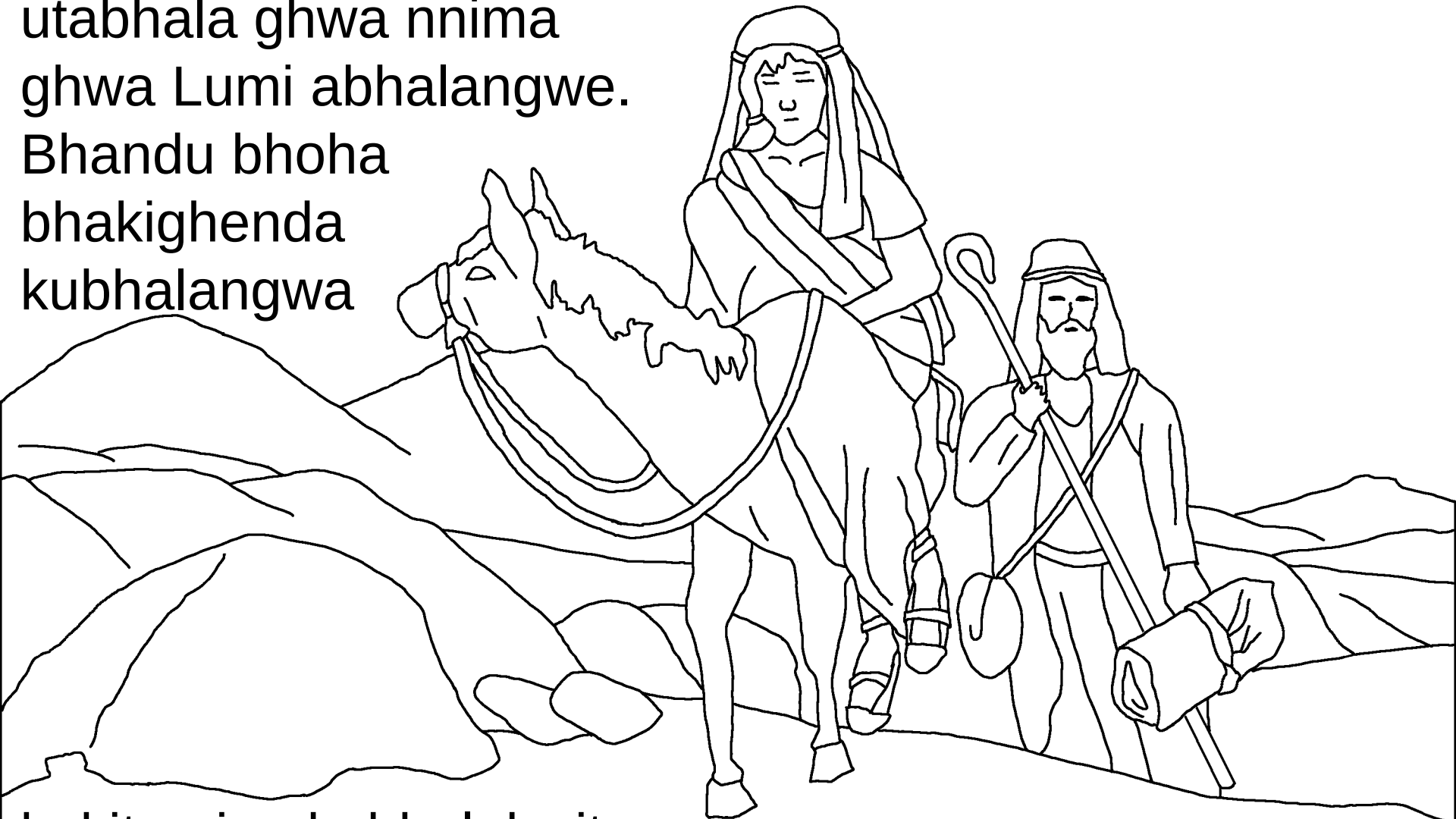


Naywo Yosefu kakinkema
yula mwana lihina lyake
Yesu.



Mu manjubha ghala Mutwa nkulu ghwa Akaaloma
ywaakemitwe Agustino, kakikwilikiha bhandu bhoha bha
utabhala ghwa nnima
ghwa Lumi abhalangwe.

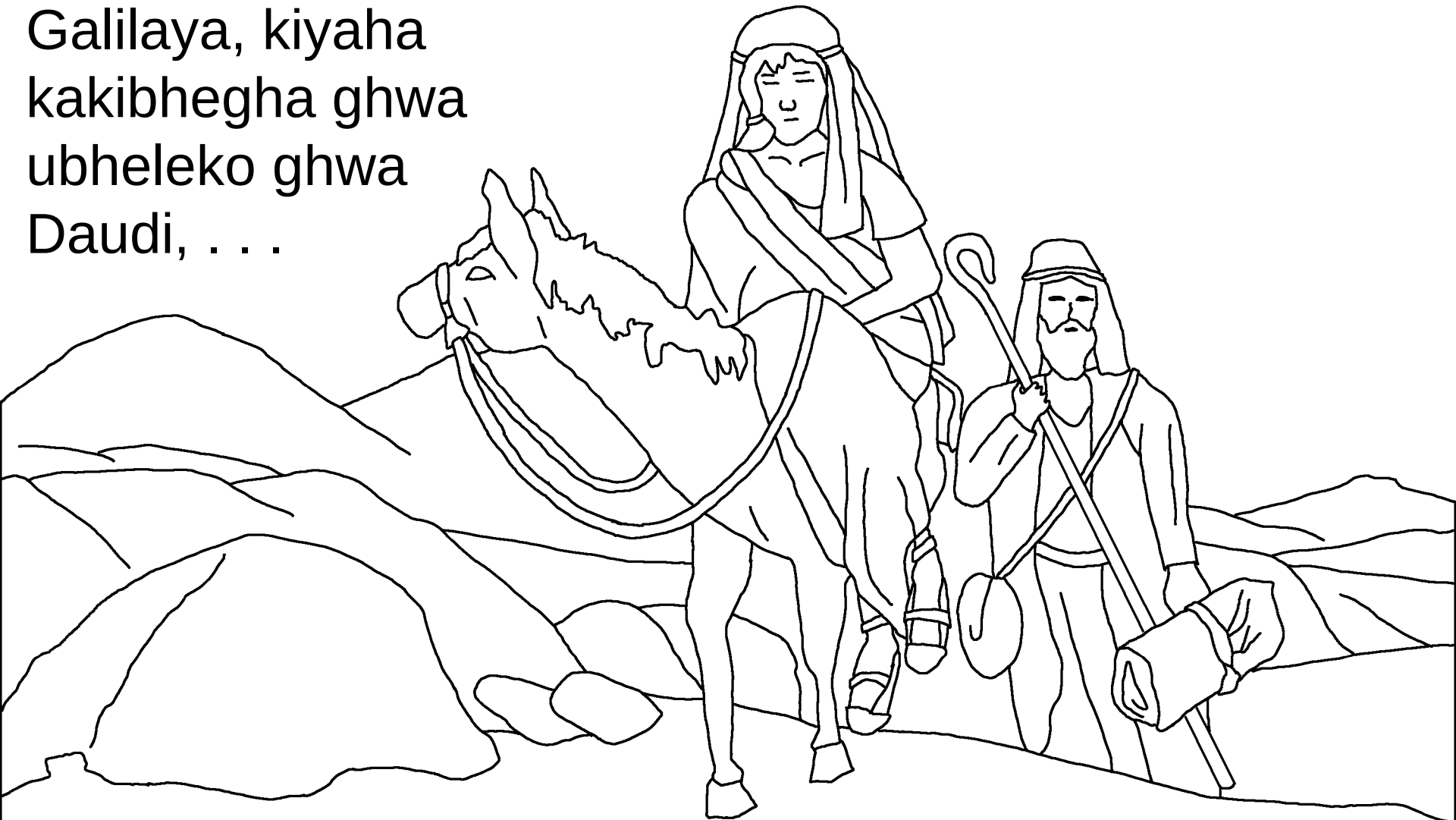
Bhandu bhoha
bhakighenda
kubhalangwa



kukitami pakabhelekwite.



Naywo Yosefu bhubho kakiyanda mwanja kuhuma ku
kitami kya Nasaleti yibheghite mu nnima ghwa
Galilaya, kiyaha
kakibhegha ghwa
ubheleko ghwa
Daudi, . . .



. . . kakighenda kumbwani Betelehemu ku nnima ghwa
Yudea, pakabhelekite mutwa Daudi Kakighenda akwo
kubhalangwa papamu na
Malia ndala
ywakanluhite,
naywo Malia



kakibha na ndumbo, . . .



... pa bhabheghite ku
Betelehemu, linjubha Iya
Malia Iya
kupapa likihika.

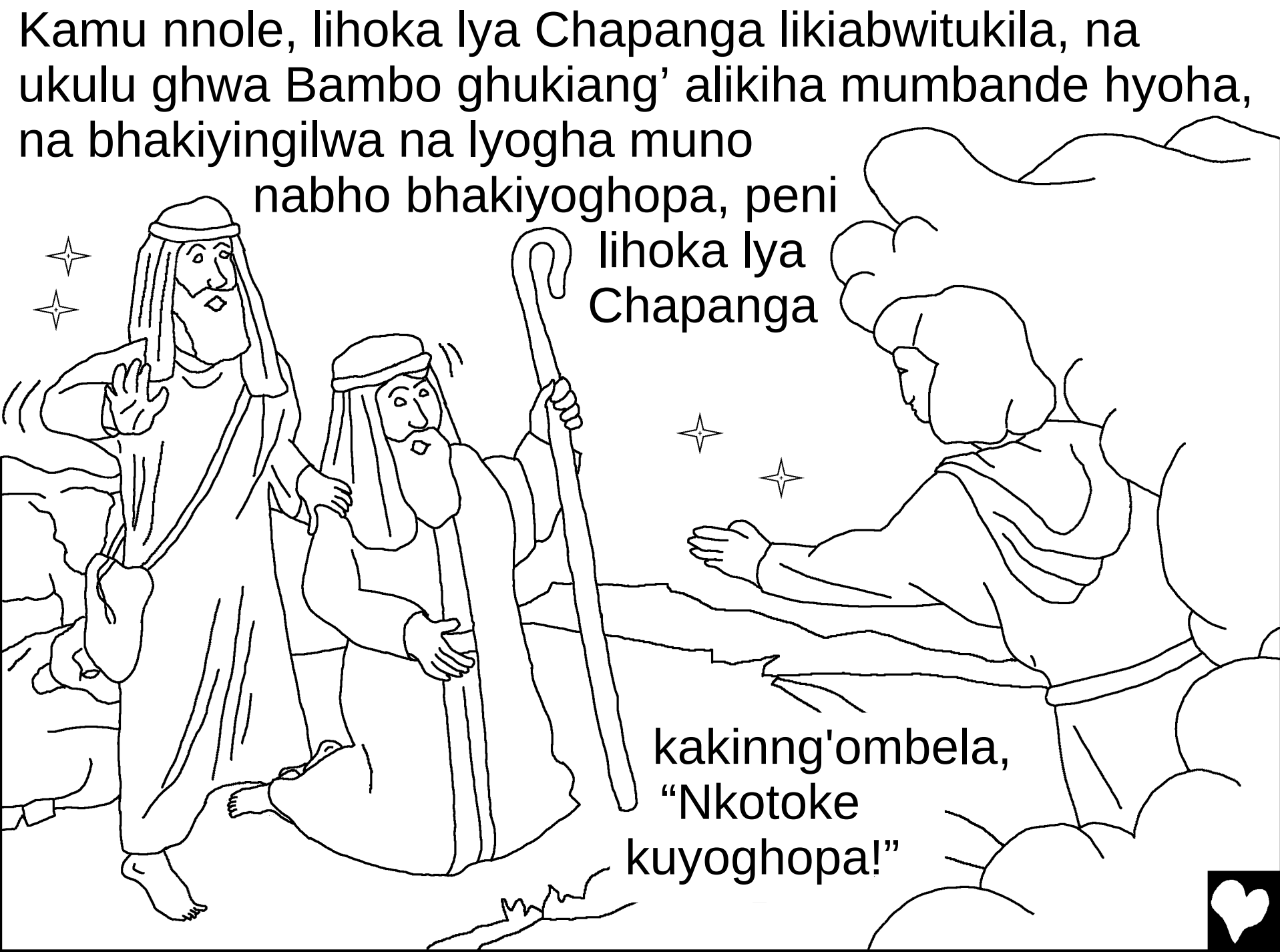


Kakilela mwana nnume ghwa ulongohi na kakinhwika
mapinda gha kilembwe, na kaking'onjeka mwana
mulikungwa lya kualyegheha
senga kiyaha yikibha ng'obhe
ng'ebu
kukitutubhi
kya ahenja.



Munnima aghwo, pakibhegha ahakila anyama bha
atamiteghe muihaka, paakihakila himati hyabhe hya
anyama bha kuhuhwa pakilo.





Kamu nnole, lihoka Iya Chapanga likiabwitukila, na
ukulu ghwa Bambo ghukiang' alikiha mumbande hyoha,
na bhakiyingilwa na lyogha muno

nabho bhakiyoghopa, peni
lihoka Iya
Chapanga

kakinng'ombela,
"Nkotoke
kuyoghopa!"



“Kiyaha nnole, hika kubhaghombela nhalo ghwa maha
ghwa kuayeleda bhandu bhoha. Lelo mukitami kya
Daudi, kwakya mwenga kabhelekwa
nlopohi ndo Kilisito
Bambo!”

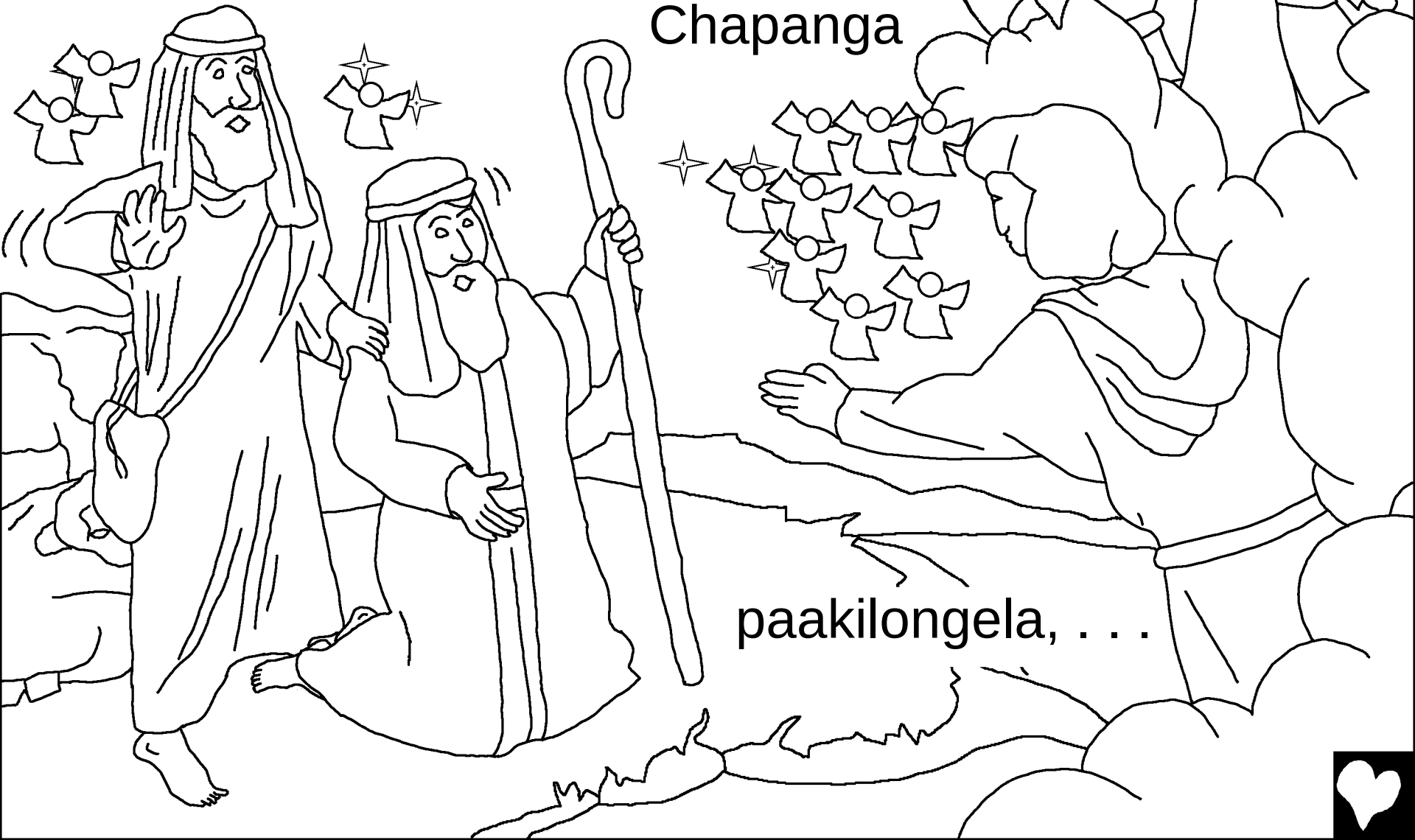


“Na ayi ndo naho kwa mwenga, mammona nonono kabhulungililwa mapinda gha king'enya na anng'onjeka mu likungwa lya kualyegheha senga.”



Kamu kukibha na lumati lukulu lwa hibhumbe bha
kunani kwa Chapanga papamu na alyo
lihoka lya Chapanga paakintika

Chapanga



paakilongela, ...

... “Kubheghe na ukulu akwo kunani kwa
Chapanga, na uhihimilo ghubheghe
munnima, kwa bhandu bha



abhahaghulite.”



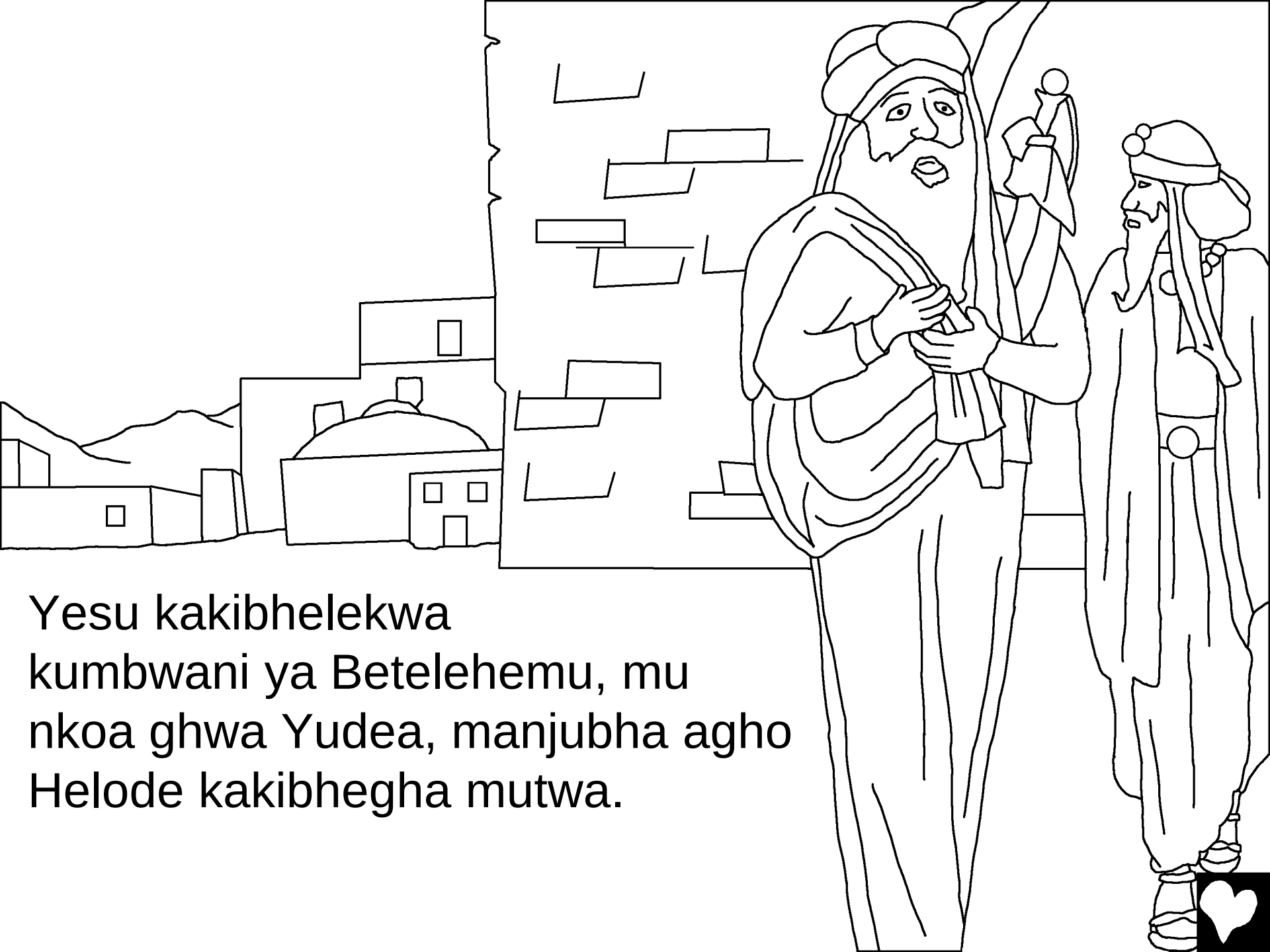
Abho Mahoka bha Chapanga Pabhabhukite
kungughenda kunani kwa Chapanga bhala ahakila
anyama bhakighombana, “Tughende Kubetelehemu
tukaghubhone lilagho alyo,
ghwakatughombilite Bambo.”



Ndo bhakiyumbatika kughenda ku Betelehemu na
bhakiahikila Malia na Yosefu na yula nonono
kaghonjehwa mu likungwa lya kualyegheha senga.

Paammonite yula nonono bhakialubhulila lila lilagho
bhaaghombilitwe ghakya yula
mwana.





Yesu kakibhelekwa
kumbwani ya Betelehemu, mu
nkoa ghwa Yudea, manjubha agho
Helode kakibhegha mutwa.



Kamu, mbole ya kubhelekwa Yesu,
bhanautendehi bha kumanya
ndondwa kuhuma
mbande ya ngeha
bhakehika ku
Yelusalemu

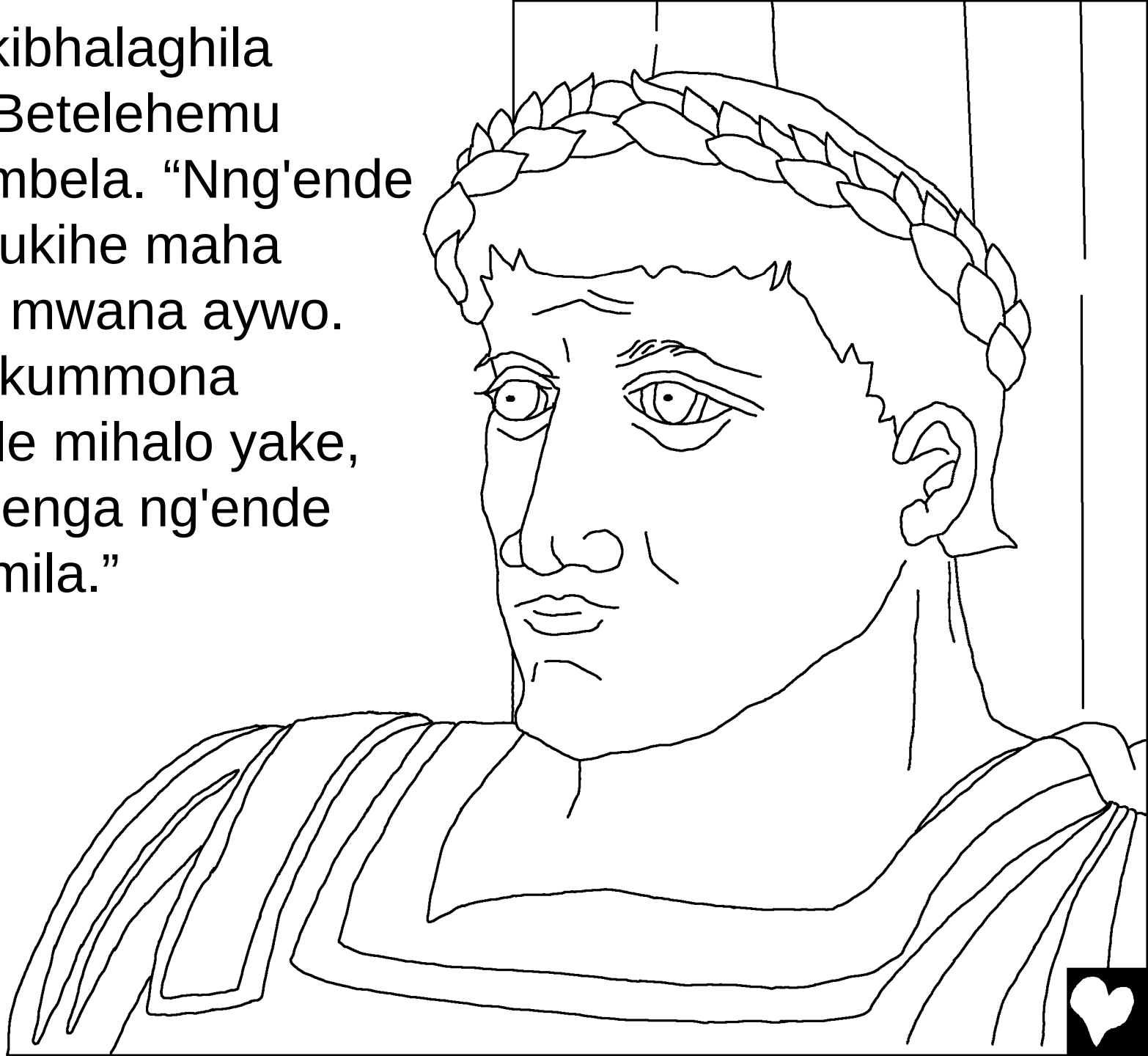
bhakikonya, “Kabhengha kwoki
aywo mwana ywakabhelekitwe,
ywakapala kubhegha Mutwa ywa
Akaayahudi? Tuyibhona ndondwa
yake payibwitukila kungeha, na
twenga tuhika kumtundamila.”



Apo ndo Helode kakiakema
pambwegha abho atende
bha kumanya ndondwa,
kakiakonya bhammanyihe
ndaluko ghwa tela
ghuubhonekanite yila
ndondwa.



Mbole kakibhalaghila
aghende Betelehemu
pakiaghombela. “Nng'ende
mukahingukihe maha
mihalo ya mwana aywo.
Mbole ya kummona
mumuyihile mihalo yake,
ngati na nenga ng'ende
kuntundamila.”

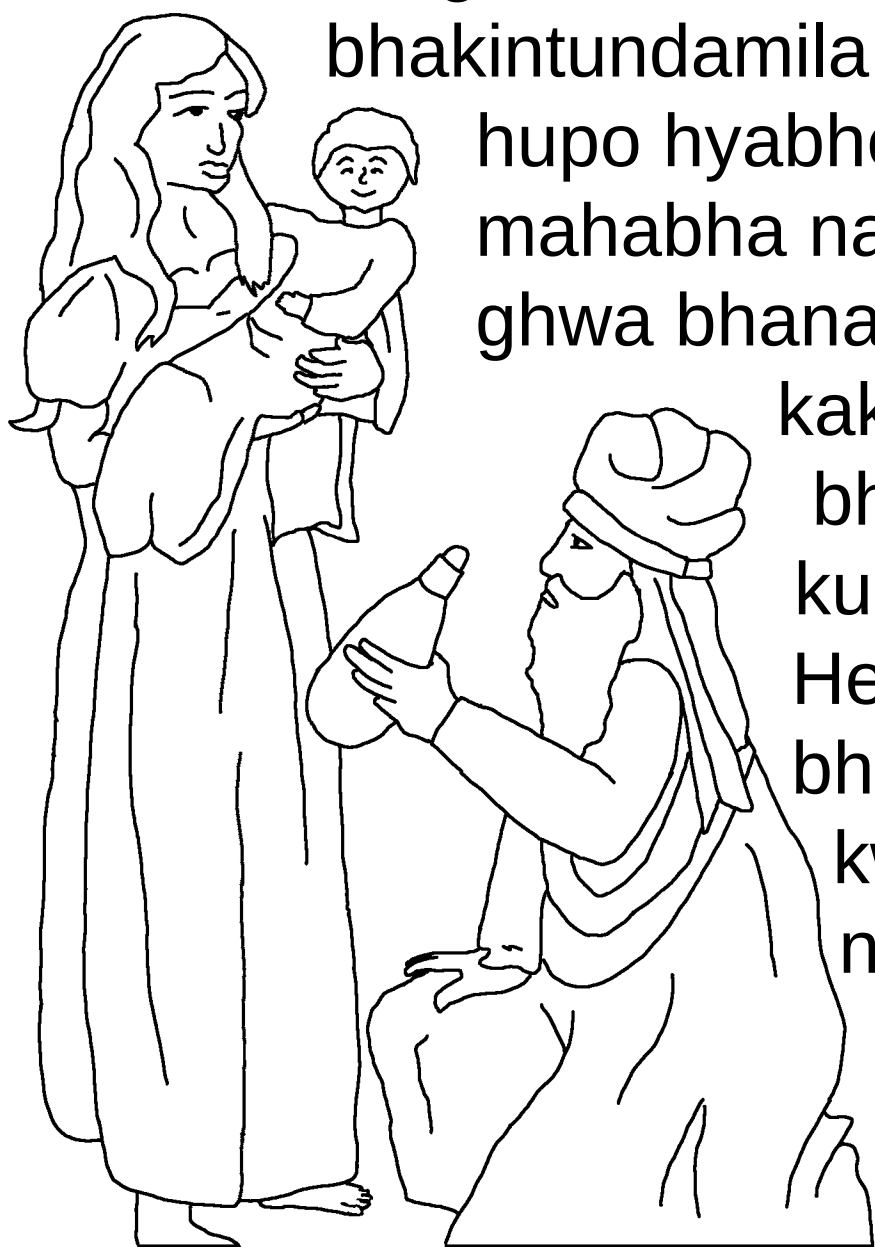


Mbole ya kunnyihwa Mutwa, abho atende hi bha
kumanya ndondwa bhakibhuka, na kamu yila ndondwa
bhaayibhonite mbande ya ngeha
yikialongoha, nabhombe
bhakiyitughila mbaka
payiyimite pakabheghite
mwana.



Paayingilite unyumba bhakimmona mwana papamu na
Malia mama ghwake, bhakichutama na

bhakintundamila. Ndo bhakihughula
hupo hyabhe, bhakinpegha
mahabha na ubano na ntela
ghwa bhana. Mbole Chapanga
kakiakinya mululoto
bhakotoke
kummuyila
Helode, ndo
bhakibhuya ukaya
kwabhe kwa
njila yingi.



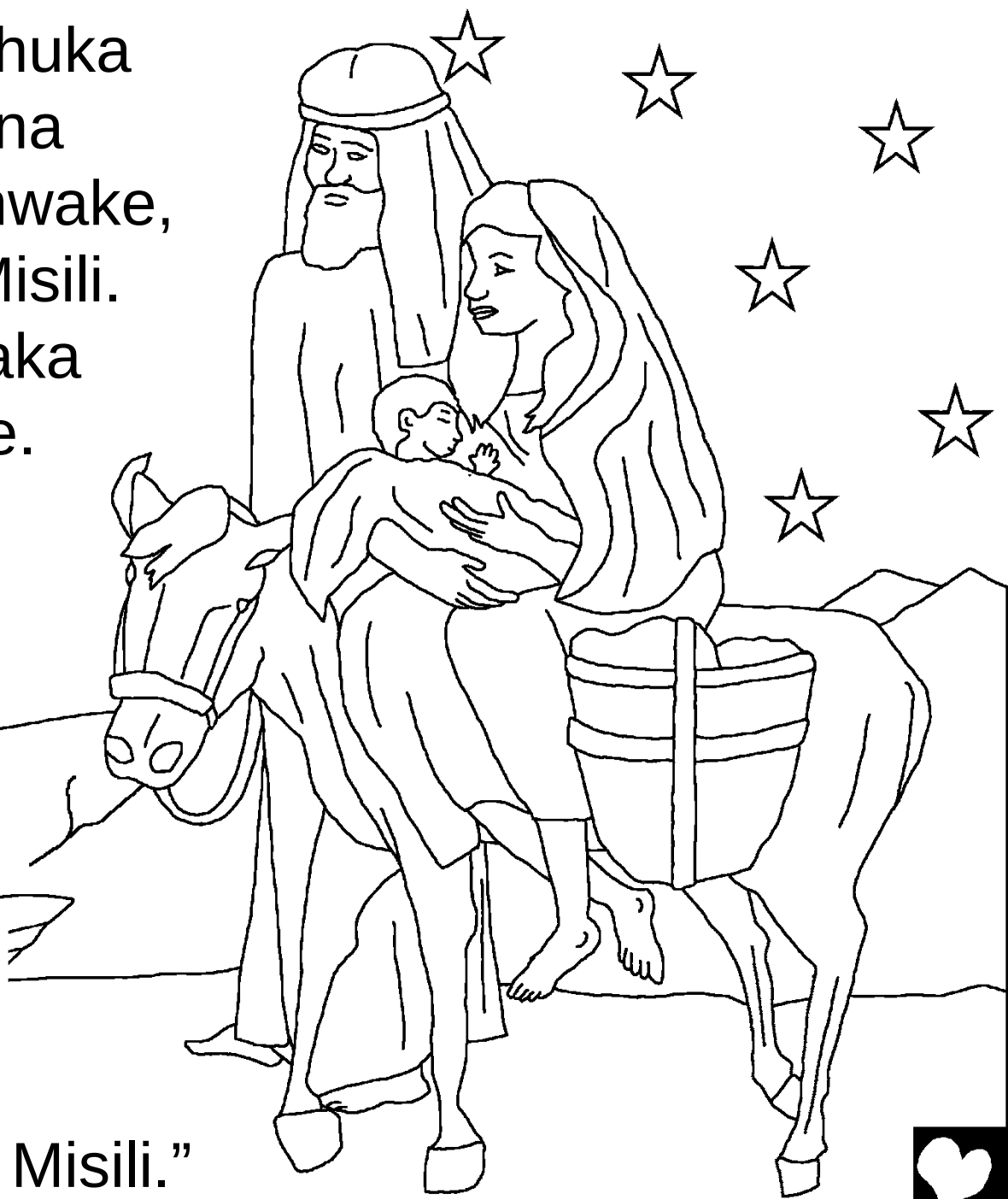
Mbole ya bhala ahenja
kubhuka, lihoka ywa
Chapanga kakinbwitukila
Yosefu mu maloto, na
kunng'ombela, “Ghuyumuke
na ghuntole mwana
papamu na mama
ghwake na mmutukile
ku Misili. Ntame akwo
mbaka

panukughombela, kiyaha
Helode kangupala kunkoma
mwana ayu.”



Habhu, Yosefu kakibhuka
pakilo kakintola mwana
papamu na mama ghwake,
na bhakighenda ku Misili.
Bhakitama akwo mbaka
pakahweghite Helode.
Nnando aghu
ghukibwituka ngati
litwihilike lilagho
lyakalongilite

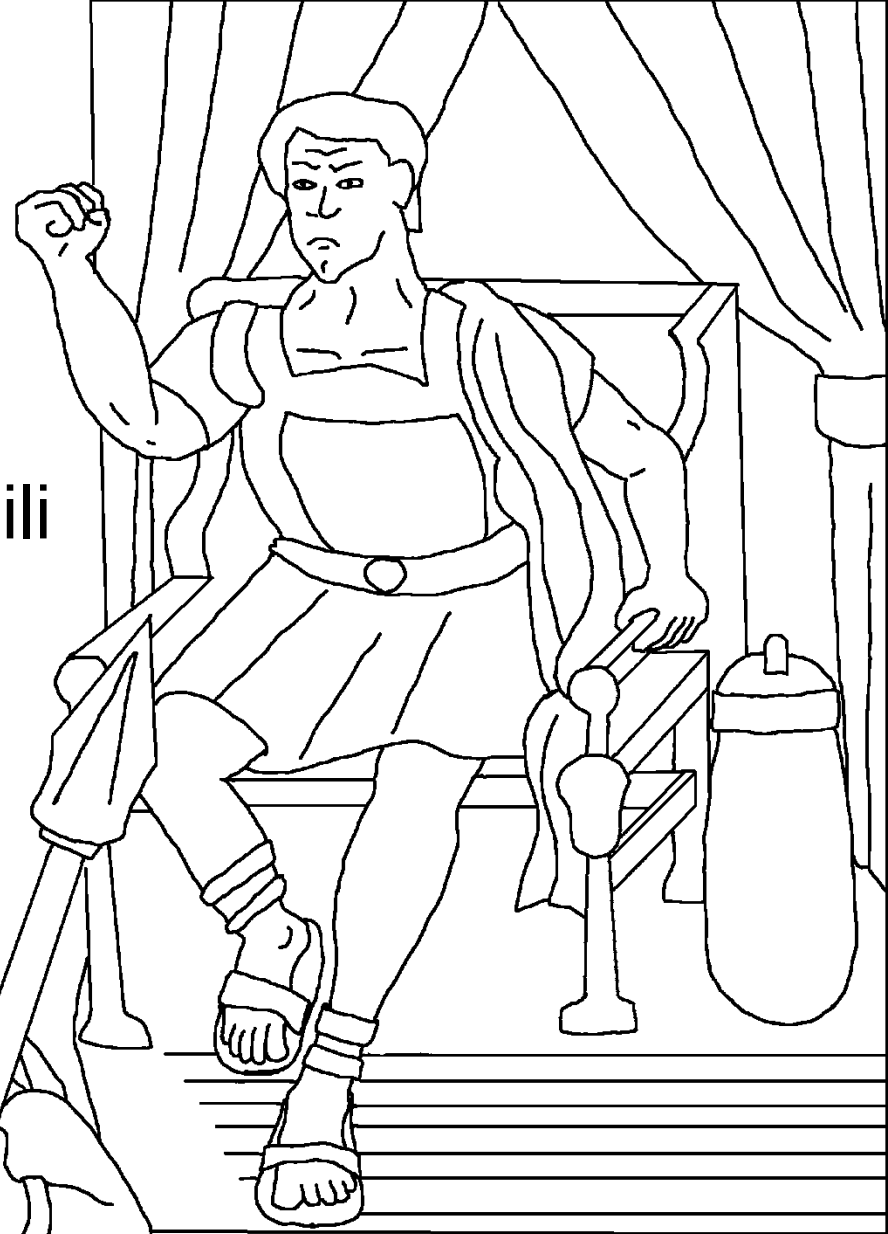
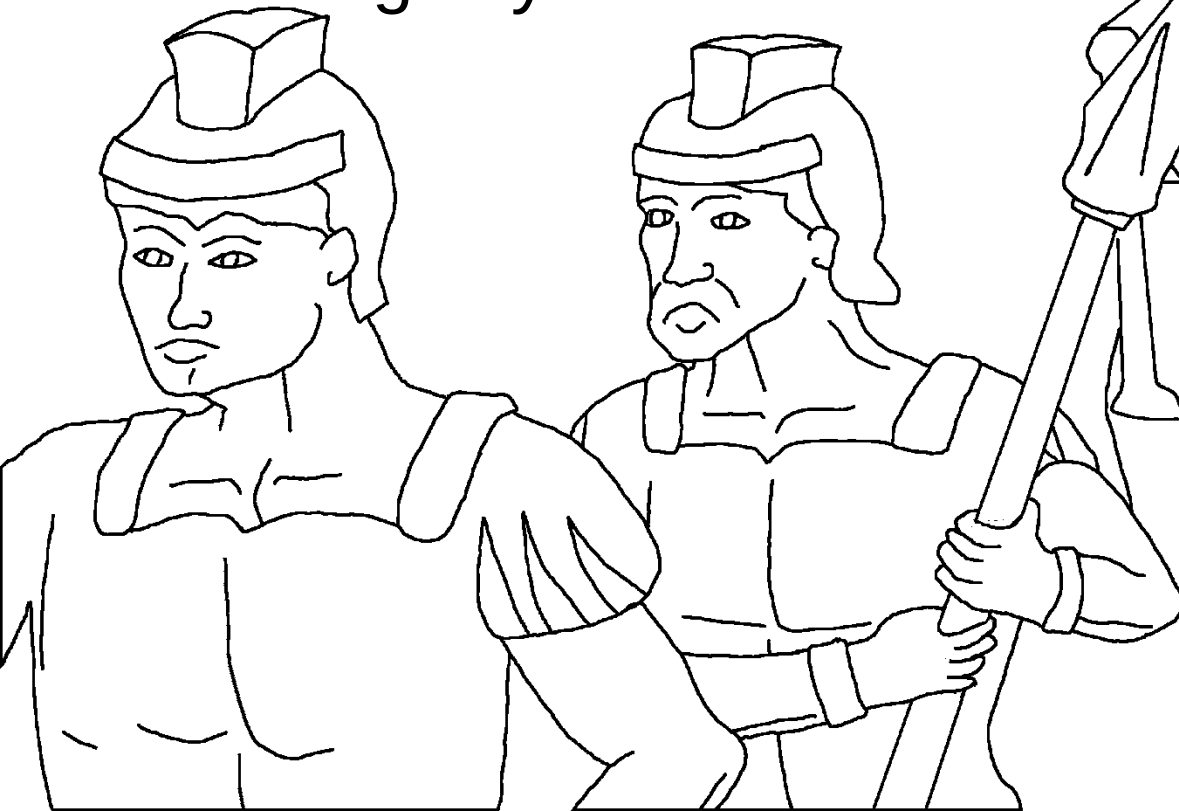
Bambo kwa ngulu ya
mbuye, pakalongela,
“Nikinkema mwana
ghwangu kuhuma ku Misili.”



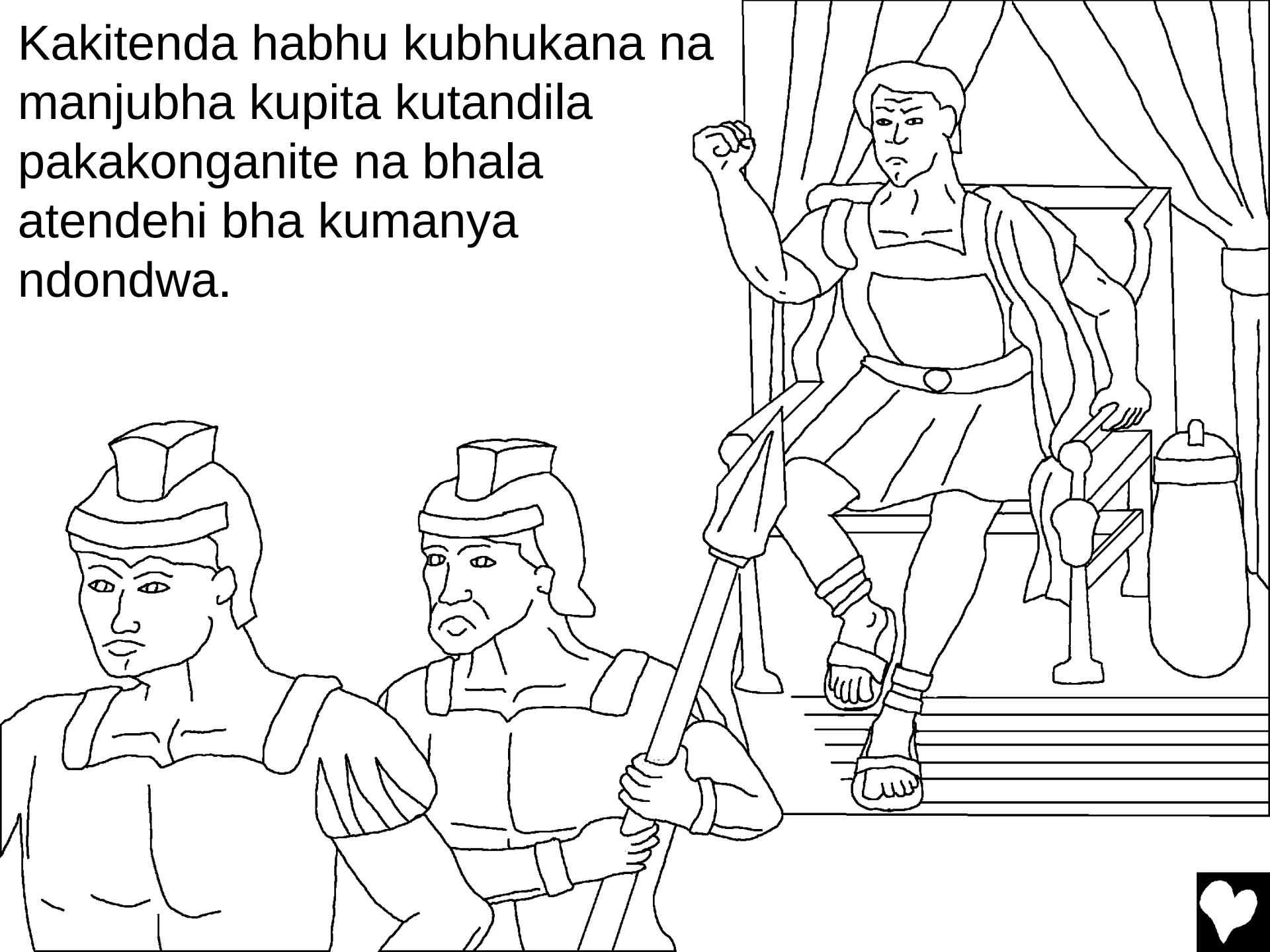
Helode pakang'amulite kukita
bhala atendehe bha kumanya
ndondwa bhantindila kya
luhunga, kakikalala muno.



Kakikwilikiha bhana alumi
bhoha mu kitami kya
Betelehemu na mumbwegha
mbwegha yake akomwe,
kutandila bhala bhana bhoha
bhaabheghite na ngungwa mbili
mbaka hing'enya.



Kakitenda habhu kubhukana na
manjubha kupita kutandila
pakakonganite na bhala
atendehe bha kumanya
ndondwa.





Mbole ya kuhwegha Helode,
lihoka ywa Chapanga
kakinbwitukila Yosefu
mumaloto akwo Misili,
kakinng'ombela,

“Ghuyumuke, ghuntole
mwana papamu na
mama ywake, ghubhuye
kangi ku Isilaeli, kiyaha
bhala

bhaapalite
kunkoma mwana
ahwegha kala.”



Peni Yosefu kakiyoghopa
kughenda akwo
pakayihwite kukita
Alikelao kaghuhala
utabhala ghwa tate
ghwake

Helode.

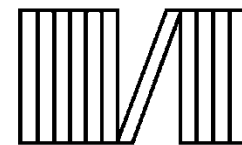


Mbole ya kukinywa na
lihoka ywa Chapanga
mu maloto,
bhakighenda mbande
ya ku Galilaya,
na

kakighenda kutama
kukitami kiikemitwe
Nasaleti. Habhu ndo ghakitwihilika
malagho ghaakambukitwe na mabuye,
“Katakemwa mundu ywa Kunasaleti.”



“Kiyaha Chapanga kakighupala nnima
mbaka kakimmuha Mwana ghwake
ghwa kighweka, ngati kila mundu
ywakanhyubhalila kakotoke
kuhobha, ngati kabheghe na
ubhumi ghwa manjubha
ghoha ghanga
pela!”



Akaaloma 3:23 Kiyaha bhandu bhoha atenda ulemwa na kutama kwabhe kungubhoneha ng'obhe ukulu ghwa Chapanga.

Akaaloma 6:23 Kiyaha mapongolo gha ulemwa ndo kiho, peni lilumbo lya yaghi lya Chapanga ndo ubhumi ghwa manjubha ghoha na ghwanga kupela kukindila kwa Kilisito Yesu, Bambo ghwetu.

Akaaebulania 9:27 Hino, handa bhula kila mundu kaahwegha mala yimo ghweka, mbole kaayima mu ulongolo ghwa Chgapanga ngati katoswe.

Akaefeso 2:8,9 Mana, kwa umaha ghwa Chapanga nkomboleghwa kwa njila ya kuhyubhalila, kangi mukililopoha ng'obhe kwa matendelo ghenu, ngati ndo hupo ya yaghi kuhuma kwa Chapanga kubhukana na kunhyubhalia Kilisto Yesu.



Mundu ywohele kakotoke kulitika, kiyaha nnopoleghwa ng'obhe kubhukana na mandendelo ghenu.

Akaaloma 10:9,10 Kiyaha handa paghunkambuka ghu mwene kwa ngulu yako kukita Yesu ndo Bambo, na kuhyubhalila mu mwoyo ghwako kukita Chapanga kakinhyuha, ghwaalopoleghwa. Kiyaha Chapanga kaakuyitikila na kukulopoha, handa ghwaahyubhalila kya hoto na kubhaghombela bhangi ya kya uhyubhalilo aghu.

Yohane 3:16,17 “Kiyaha Chapanga kakighupala nnima mbaka kakimmuha Mwana ghwake ghwa kighweka, ngati kila mundu ywakanhyubhalila kakotoke kuhobha, ngati kabheghe na ubhumi ghwa manjubha ghoha ghanga pela!” Kiyaha Chapanga kakinnaghila ng'obhe Mwana ghwake ngati kaghutose nnima, maha kaghulopohe nnima.



1 Yohane 5:11-13 Na uphoto ghwene ndo aghu, Chapanga kakitupegha ubhumi ghwa manjubha ghoha, naghwo ubhumi aghwo ghubhegha mu Mwana ghwake.

Ywakabhegha na Mwana ghwa Chapanga kabhegha naghwo ubhumi aghwo, na ywanga kubhegha na Mwana ghwa Chapanga kubhegha ng'obhe na ubhumi.
Nunguatyekela mwenga muulihyubhalila Lihina Iya Mwana ghwa Chapanga ngati mmokole kumanya kukita mmegha na ubhumi ghwa manjubha ghoha ghwanga uhiko.



Matayu 1-2; Lukasi 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Ndwewe NT (nww) @The Word for The World International
and Ndwewe Language translation, 2025. All rights
reserved

<https://www.bible.com/en-GB/bible/3974/MAT.1.NTNHBL>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

